

*Tercüme Sektöründe 1999'dan Bugüne  
Projelerinizde Doğru Adres*



[www.iletisimtercume.com](http://www.iletisimtercume.com)

[www.iletisimtasarim.com](http://www.iletisimtasarim.com)



# HAKKIMIZDA

**İletişim Tercüme** kurulduğundan bugüne kadar, uzman kadrosuyla ticari, teknik, tıbbi, hukuki, edebi ve diğer konularda tüm dünya dillerinde noter yeminli tercüme hizmeti veren, ilkesi “**müşteri memnuniyeti**” olan Tercüme Bürosudur.

Deneyimli ve uzman kadromuz ile faaliyete geçtiğimiz günden itibaren en iyi hizmeti sunmayı, bilgi ve deneyim bakımından birinci sınıf Noter yeminli mütercim-tercümanlarla birlikte akla gelebilecek her konuda müşterilerimizin her türlü metin, belge, sözlü ve simültane tercüme işini bütün dünya dillerinde gerçekleştirmekteyiz.

En iyi hizmeti verebilmek için, son teknolojiye sahip tam donanımlı bilgisayarlarda, çeviri şirketlerine özel modern uygulama programlarını kullanmaktayız (örneğin SDL Trados, MemSource). Bu sayede, bir çeviri projesini başından sonuna dek, titiz ve doğru bir şekilde ele alabiliyoruz.

Firmamız geniş ve tecrübeli bir kadro ile en çağdaş ve teknik olanaklarla, Türkiye'nin neresinde olursanız olun ücretsiz kurye ve kargo hizmetiyle, müşteri mutluluğuna verdiğimiz değerle birlikte her türlü çeviri ihtiyaçlarınız için hizmetinizdedir.

Derin Saygılarımızla



[www.iletisimtercume.com](http://www.iletisimtercume.com)



# ÇALIŞMA SÜRECİMİZ

Çevirisi istenen proje bize iletilir. Proje için koordinatör atanır.

Proje incelenir ve konu ile ilgili uzman tercüman çeviriye bağlar.

Çevirisi tamamlanan projenin redaksiyonu yapılır.

Proje müşterinin istediği formatta teslim edilir.



## VİZYONUMUZ & MİSYONUMUZ

İletişim Yeminli Tercüme olarak müşterilerimiz ve çevirmenliği meslek olarak icra eden uzman kişiler ile oluşturduğumuz çözüm ortaklıklarında iş ortaklarımızın beklentilerine uygun olarak en yüksek kalite ve istikrar seviyesinde beklentileri karşılamak, yılların deneyimi ile elde edilen prestijimizi korumak ve arttırmak ve daima alanında en iyi olmayı hedeflemek en temel prensiplerimiz arasında yer almaktadır.

Çözüm ortaklarımız ile çıkacağımız her yolda müşteri memnuniyetini en iyi şekilde gözetip her türlü hizmeti karşılıklı güven, saygı ve işbirliği içerisinde sunarak benimsemiş olduğumuz çalışma etiğimizdir.



## İLETİŞİM TERCÜME HİZMETLERİ

Uzman kadrosuyla her dilden ticari, teknik, tıbbi, hukuki, edebi ve diğer konularda noter yeminli tercüme hizmeti veren, ilkesi “**müşteri memnuniyeti**” olan Tercüme Bürosudur.

## NEDEN İLETİŞİM TERCÜME

- ◆ Konularında profesyonel, noter yeminli tercümanlar
- ◆ Teknik donanım, sürekli güncel teknoloji
- ◆ Kaliteli, hızlı ve güvenilir hizmet
- ◆ Kurye servisi ile adrese teslim
- ◆ Uygun fiyat politikası
- ◆ Uygun ödeme koşulları

# TERCÜME HİZMETLERİMİZ



## Yeminli, Noter vb. Tasdikli Tercümeleler

Profesyonel ve noterden yemin belgeli mütercimler tarafından tercüme edilen, yasal sorumluluk gerektiren tercüme hizmetimizdir.

Tercümelerinizde Valilik, Konsolosluk vb. gibi istenilen tasdik işlemleri de tarafımızca yapılmaktadır. Yeminli tercüme hizmetimiz yasal sorumluluğu olan, konusunda uzman mütercimler tarafından yapılmaktadır.





## Ticari ve İş Tercümeleri

Bu tercüme hizmetimizde; ticari dokümanlar, gümrük işlemleri, sözleşmeler, teklifler, bankacılık, finans işlemleri, ihaleler, uluslararası taahhütler, raporlar, fizibilite, toplantı tutanakları, araştırmalar vb. yazışma tercümeleri, konularında uzman tercümanlarımız tarafından tercüme edilmektedir.



## Teknik – Bilimsel Tercümeler

Bu tercüme hizmetimizde; Elektrik, Elektronik, Bilgisayar, Telekomünikasyon, Otomotiv, İnşaat vb. konularda kendi branşlarında uzmanlaşmış tercümanlarımız tarafından tercüme edilir.

Kullanım kılavuzları, prospektüsler, teknik şartnameler, teknik çizim ve formüller içeren tercümeler de bu alanda ele alınır.



## Tıbbi Tercümeler

Uzmanlık alanlarımızın başında tıbbi içerikli tercümeler gelmektedir. Tıbbi cihazların kullanım kılavuzlarının çevirileri, ilaç prospektüsleri ve Sağlık Bakanlığı onayı için ilaç kutu çevirileri, bir tıp Merkezinin tüm bölümlerinde yatan hasta epikriz raporlarının çevirileri, patoloji, nükleer tıp ve klinik rapor çevirileri, araştırma ve makale çevirileri, tıp ve eczacılık kuruluşlarının tanıtım metinlerinin ve broşürlerinin çevirileri.

Tıbbi ürün lisans ve patent çevirileri, doktor raporlarının, hasta bilgi föylerinin, klinik deneylerin ve test sonuçlarının çevirisi, biyokimyasal araştırma, makale, ilaç patentleri çevirileri, laboratuvar testleri vb. alanlardaki çeviriler, uzman hekim, eczacı, biyolog ve akademisyen tercüman kadromuz tarafından yürütülmektedir.

## REFERANS HASTANELER

- Amerikan Hastanesi
- Anadolu Sağlık Merkezi Hastanesi
- Florence Nightingale Hastanesi ve Hemşirelik Okulu
- Medicalpark Hastaneleri
- Medistate Kavacık Hastanesi
- Medipol Mega Hastanesi
- Yeditepe Üniversitesi Hastanesi
- Emsey Hospital
- Kolan Hospital Group
- Liv Hospital

hastanelerine çoğunlukla yurtdışı hastalar için epikriz raporları, biyopsi-radyoloji, laboratuvar test sonuçları benzeri hasta raporları, ayrıca broşür, katalog, bülten, tüm basılı ve dijital yayınlar, web sitesi çevirileri konusunda hizmet sunduk ve sunmaya devam etmekteyiz.

## DİĞER TIP ALANINDAKİ REFERANSLARIMIZDAN BAZILARI;

ASTRA – ZENECA İLAÇ SANAYİ VE TİC. LTD. ŞTİ.

SANOFI-AVENTIS İLAÇ PAZARLAMA

BECTON-DICKINSON

TOKRA MEDİKAL - ANKARA

GETINGE GROUP TÜRKİYE

VIASONIX İSRAİL

RESORBA MEDICAL GmbH Almanya

PRINCIPELLE Hollanda



## Akademik Tercümelere

Tezler, araştırma notları, transkript, diploma ve her türlü bilgi kaynaklarının tercümelerinin de bulunduğu eğitim konusunda verilen hizmetimizdir.

Ayrıca üniversitelerin istedikleri her türlü baskı, sayfa düzeni ve kâğıt seçenekleri, istendiğinde firmamız tarafından hazırlanabilmektedir.



## Hukuki Tercümelere

Hukuki çeviriler büyük bir titizlik ve uzmanlık gerektirir. Mahkeme Kararları, Hukuki Yazışmalar, Kanun ve Yönetmelikler, Kira Sözleşmeleri, Dava dilekçeleri, Sözleşmeler, Patent Başvuruları, Beyannameler, İş Teklif ve Sözleşmeleri, Vekaletnameler, İşçi - İşveren ilişkileriyle ilgili belgeler ve diğere her çeşit kanuni belgeleri hukuk alanında eğitim almış tercüman ekibimiz tarafından yapılmaktadır.



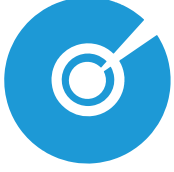
## Edebi – Sanatsal Tercümeler

Edebi ve sanatsal konularda uzmanlık gerektiren tercüme hizmetimizdir. Her türlü Sanatsal ve Edebi çalışmalar bu kapsamda ele alınıp, konu ile ilgili ve branşlarında uzman tercümanlarımızca tercüme edilmektedir.



## Kitap, Katalog, Broşür, Web Tercümeleri

Tüm konularda kitap, dergi, web sayfası ve katalog tercümeleri gibi konularda, her dilde yazılı çeviri hizmetini uzmanlık alanına göre farklı tercümanlarımız tarafından yapılan çeviri hizmetidir. Yayıncılar, grafikerler ve matbaalara her dilde font, yazılım ve grafiksel uyumluluk desteği verilmektedir.



## Film, Cd, Dvd, vb. Dijital Tercümeleler

Tezler, araştırma notları, transkript, diploma ve her türlü bilgi kaynaklarının tercümelerinin de bulunduğu eğitim konusunda verilen hizmetimizdir.

Ayrıca üniversitelerin istedikleri her türlü baskı, sayfa düzeni ve kâğıt seçenekleri, istendiğinde firmamız tarafından hazırlanabilmektedir.





## İletişim Yeminli Tercüme

---

### İstanbul Merkez

Büyükdere Caddesi Bor Apt. No:79 Kat:3 Daire:8

Mecidiyeköy, Şişli / İstanbul / Türkiye

**Tel:** 0212 216 49 54 • 0212 217 03 50

**E-posta:** iletisimtercume@gmail.com

**Web:** www.iletisimtercume.com

### Ankara Çalışma Ofisi

Mustafa Kemal Mah. 2140 Sok. 11/14

Merkez / Çankaya-Ankara

**Tel:** 0312 666 19 22

**E-posta:** iletisimtercume@gmail.com

**Web:** www.iletisimtercume.com